Pintorreteao



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Pintarrajeado

[*adjetivo participio pasado peyorativo*]

1- Pintado sin arte, de cualquier forma.

2- (dicho de una cara) Pintada o maquillada en exceso.

Ver: Pintorreteal

• Mira qué pena de billete m'han dao, to pintorreteao.

• Pero ánde vas con esa cara toa pintorreteá, muchacha. Anda pa dentro, anda pa dentro, que nô sé si dalte jabón o un zumbío o las dos cosas.

Comentarios:

Se usa igual en partes de América.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** América.

Etimología:

Deriva del antiguo vocablo **pintarrajo** (pintura mal hecha y con colores impropios), con el sufijo despectivo **-ajo** y la raíz de **pintar**, que viene del latín vulgar **pinctare**, verbo frecuentativo derivado de **pingere** (*pintar*).

La forma **pintorreteal** podría haber surgido a partir de **pintarrajear** por influencia de otras palabras como **corretear**, o podría haber sido una formación independiente surgida de pintar a través de una forma desaparecida ***pintorrete**, del mismo estilo que **churrete** y otras.

De **pintorreteal** sale el participio pasado **pintorreteao**, que puede actuar también como adjetivo.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com